

# ALOHA - Spirituelle Lieder der Südsee

Themenabend beim Offenen Chanten, München

## E malama

E malama, I-ka he-i-au (2x)  
E malama pono I-ka he-i-au. E !  
Earth and sky, sea and stone, hold  
this land in sacredness.

Segenslied für die Erde aus Hawaii, Text u.  
Musik: Mark u. Sharie Anderson  
*Sorgt Euch um das heilige Land in der  
richtigen Weise.*

"E" ist eine Bekräftigung und bedeutet:  
Ja, so soll es sein! "Malama" heißt Sorge  
tragen für etwas sehr Wertvolles, "Pono"  
heißt, das richtige tun, "Heiau" (sprich:  
heiou) bezeichnet einen heiligen Platz,  
gesegnetes Land und ist auch der Aus-  
druck für Tempel.

## Mate Aroha

Mate Aroha, Mate Aroha, ka ora-E.  
Homai to ringa..., ka ora-E.  
Wha kapiri mai..., ka ora-E.

*Mit Liebe werden wir alle leben  
(Mate: wenn, aroha: Liebe, ka: dann, ora:  
Leben, E! - Bekräftigung!)  
Gib mir Deine Hand, wir werden  
alle leben. lass uns zusammen  
bleiben, wir werden alle leben.*  
2-stimmiger Chant der  
Maori, Neuseeland

## Ungala Wé

Ungala ungala wé  
Ungala we la po-o-ma-a  
E la polco me-ne o-le o-le

*Ich bin Dein Bruder, Du bist meine  
Schwester, wir sind alle Kinder Gottes.  
Unsere Seele wird nicht sterben.*  
Lied der Aborigines aus Australien

## Im Samen der Baum

Im Samen der Baum, im Baum der  
Raum, der Raum in der Unendlich-  
keit, Unendlichkeit im Samen.

Lied von Luis Zett

## Epo-i-Tai Tai-E

Epo-i-Tai Tai-E, O Epo-i-tai tai -E.  
Epo-i-tai tai, Epo-i-tuki-tuki, Epo-i-tuki-  
tuki-E. Chant und Tanz der Maori, Neu-  
seeland, angeblich aus Zeiten vor ihrer  
Ankunft in Neuseeland. Quelle: tradition-  
al. Der Chant ist wohl sehr alt, niemand  
erinnert sich mehr genau an die Worte,  
die Bedeutung ist in etwa: *Die große Flut  
kam, und wir sind davongekommen.* Wird  
viel und lange bei Festen gesungen.

## Aloha Mai E

E hula-au mena ko hola  
I-ka mele-e ka hiko-o ke kai  
Me nakane nui ke kani aloha  
Ka hula ka hiko-o ke kai  
E Hula Mai E / Aloha Mai E  
E Ola Mai E

*Chant der Frauen aus Hawaii zur  
Anrufung der Göttin Mutter Erde*